



Conjuntamente con



# Hoja Informativa

Octubre de 2013

Antigua estación generadora de la avenida Kent  
Brooklyn, New York

[www.coned.com/mgp](http://www.coned.com/mgp)

## Anuncio de la extensión del período de comentarios para la medida correctiva

### Introducción

Consolidated Edison Company of New York, Inc. (Con Edison), conjuntamente con el New York State Department of Environmental Conservation (Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, o NYSDEC) y el New York State Department of Health (Departamento de Salud del estado de Nueva York, o NYSDOH), proporciona este informe actualizado sobre las actividades del proyecto para la antigua estación generadora de la avenida Kent ("el sitio"). El sitio está ubicado en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York.

El NYSDEC está extendiendo el período de comentarios para el Documento de Decisión Propuesta hasta el 11 de octubre de 2013. **Se celebrará una sesión de acceso al público después de que se haya completado el diseño de la medida correctiva y antes del comienzo de las actividades correctivas, para informar al público sobre los métodos que se usarán para poner en práctica la medida correctiva y asegurar la protección de la salud humana y del medio ambiente.**

### Situación y programa del proyecto

En respuesta a las conclusiones de las diversas actividades de investigación, Con Edison, en cooperación con el NYSDEC y el NYSDOH, ha recomendado un método para tratar la contaminación residual encontrada en el sitio. La evaluación de las alternativas correctivas y la medida correctiva propuesta se resumen en el AAR de Con Edison y en el Documento de Decisión Propuesta del NYSDEC. La solución propuesta implica la excavación del sitio dentro de un Objetivo de Limpieza del Terreno (SCO) restringido al área residencial. La excavación del terreno incluiría todos los materiales de relleno contaminados y la tierra posiblemente contaminada en torno al tanque de almacenamiento subterráneo, hasta la parte inferior de la losa de fundación original de la central eléctrica o hasta la capa freática. La profundidad de la excavación se extendería entre 7 y 10 pies, con la retirada de unos 10,850 metros cúbicos de materiales de relleno afectados, que serían reemplazados con material de relleno limpio. El trabajo tomaría aproximadamente 12 meses.

El AAR también propone el desarrollo de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para gestionar la tierra no retirada que exceda los SCO para el uso sin restricciones, así como la imposición de una restricción en la escritura que requerirá el cumplimiento con el SMP y la notificación al NYSDEC de cualquier trabajo intrusivo que se realice. Por último, el AAR contiene una disposición que requiere la certificación anual al NYSDEC de los controles a largo plazo que se implementen en el sitio cada año durante los primeros 5 años y después una vez cada 5 años, por un total de 30 años.

### Exposición potencial

El objetivo principal de la medida correctiva es proteger la salud humana y el medio ambiente. Con la retirada de los materiales de relleno/la tierra hasta el nivel de la losa de fundación o hasta la capa freática, la medida correctiva evitará el

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en: **Brooklyn Community Board 2**, 350 Jay Street, Piso 8, Brooklyn, NY 11201, 718-596-5410, Horario: lunes-viernes, 9-4pm; **Williamsburgh Public Library** 240 Division Ave, Brooklyn, NY 11211, Teléfono: 718-302-3485, Horario: lunes/miércoles/jueves/viernes, 10am-6pm, martes de 1-8pm, cerrado sábado/domingo; o visite [www.coned.com/mgp](http://www.coned.com/mgp) (haga clic en la pestaña Kent Avenue).

### Estimado ciudadano:

**El propósito de esta hoja informativa es ponerle al día sobre la antigua estación generadora de la avenida Kent.**

### Para obtener más información, contacte a:

Antonia Yuille  
Con Edison  
30 Flatbush  
Brooklyn, NY 11217  
Teléfono: (718) 802-5666  
Email: [yuillea@coned.com](mailto:yuillea@coned.com)

### Para preguntas ambientales, contacte a:

Douglas MacNeal  
Gerente de proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
Teléfono: (518) 402-9564

### Para preguntas de salud, contacte a:

Albert DeMarco  
NYSDOH  
Bureau of Environmental  
Exposure Investigation  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Rm 1787  
Albany, NY 12237  
Teléfono: (518) 402-7860  
Email: [beei@health.state.ny.us](mailto:beei@health.state.ny.us)

Para obtener más información,  
visite:  
[www.dec.ny.gov/chemical/24904.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/24904.html)

contacto directo con los contaminantes del sitio.

Durante las medidas correctivas, se harán esfuerzos extensos por proteger a la comunidad de peligros potenciales, incluyendo la realización del trabajo dentro de un área cercada, el mojado de todo el material, el recubrimiento de todo montón de tierra inactivo y la realización de controles del aire. Se implantarán dos programas de controles del aire en tiempo real para enfrentar el problema de posibles vapores orgánicos, polvo y fibras de asbesto. Se pondrá en práctica el Plan Comunitario de Control del Aire (CAMP) del NYSDOH para detectar los vapores orgánicos y el polvo en el perímetro del sitio, a fin de mitigar las posibles exposiciones a corto plazo de los trabajadores y residentes locales. Además, se realizará un Programa de Controles de Asbesto en el Aire que vigilará los niveles potenciales de asbesto en el aire. Ambos programas de controles del aire prevén la implementación de controles que incluyen, pero no se limitan, al ajuste de los métodos de trabajo y a la aplicación de supresores de polvo y/o de olor adicionales, o a suspender el trabajo, de ser necesario para hacer frente a dichas situaciones. Todos los datos de los controles del aire serán puestos a disposición del NYSDEC, NYSDOH y el público a través del sitio web.

## Participación del público

**El periodo de comentarios públicos terminará ahora el 11 de octubre de 2013.** El AAR y el Documento de Decisión Propuesta están disponibles para ser examinados en los repositorios de documentos indicados en la primera página de esta hoja informativa, así como en línea en [www.coned.com/mgp](http://www.coned.com/mgp) (haciendo clic en la pestaña Kent Avenue). Los comentarios también se pueden enviar a: Doug MacNeal, NYSDEC, 625 Broadway, 11th floor, Albany, NY 12233. Teléfono: 518-402-9684. Fax: 518-402-9022. O por correo electrónico a: [dkmacnea@gw.dec.state.ny.us](mailto:dkmacnea@gw.dec.state.ny.us). Después de considerar todos los comentarios recibidos, el NYSDEC aprobará la medida correctiva final.

Después de la publicación de la medida correctiva final, el NYSDEC emitirá el diseño de la medida correctiva, que detallará los métodos que se usarán para poner en práctica la medida correctiva seleccionada. Una vez finalizado el diseño de la medida correctiva, el NYSDEC celebrará una sesión de acceso al público para informar al público sobre los aspectos del diseño y responder a preguntas e inquietudes relacionadas con el diseño de la medida correctiva.

## Historial del sitio

La antigua estación generadora de la avenida Kent de Con Edison está ubicada en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York. El área total del sitio es de aproximadamente 4 acres, de los cuales unos 2.6 acres comprendían la estación de generación eléctrica, contenida en una estructura de entre siete y nueve pisos que fue demolida en el 2009. El lote está vacío, pero los cimientos y el sótano de la antigua estación generadora y la central eléctrica original aún se encuentran por debajo de la superficie. Durante el proyecto de demolición de 2009 se colocó material de relleno limpio dentro del área de 2.6 acres donde estaba ubicada la antigua estación y por lo tanto, esa área no está incluida en el ámbito de la medida correctiva propuesta.

